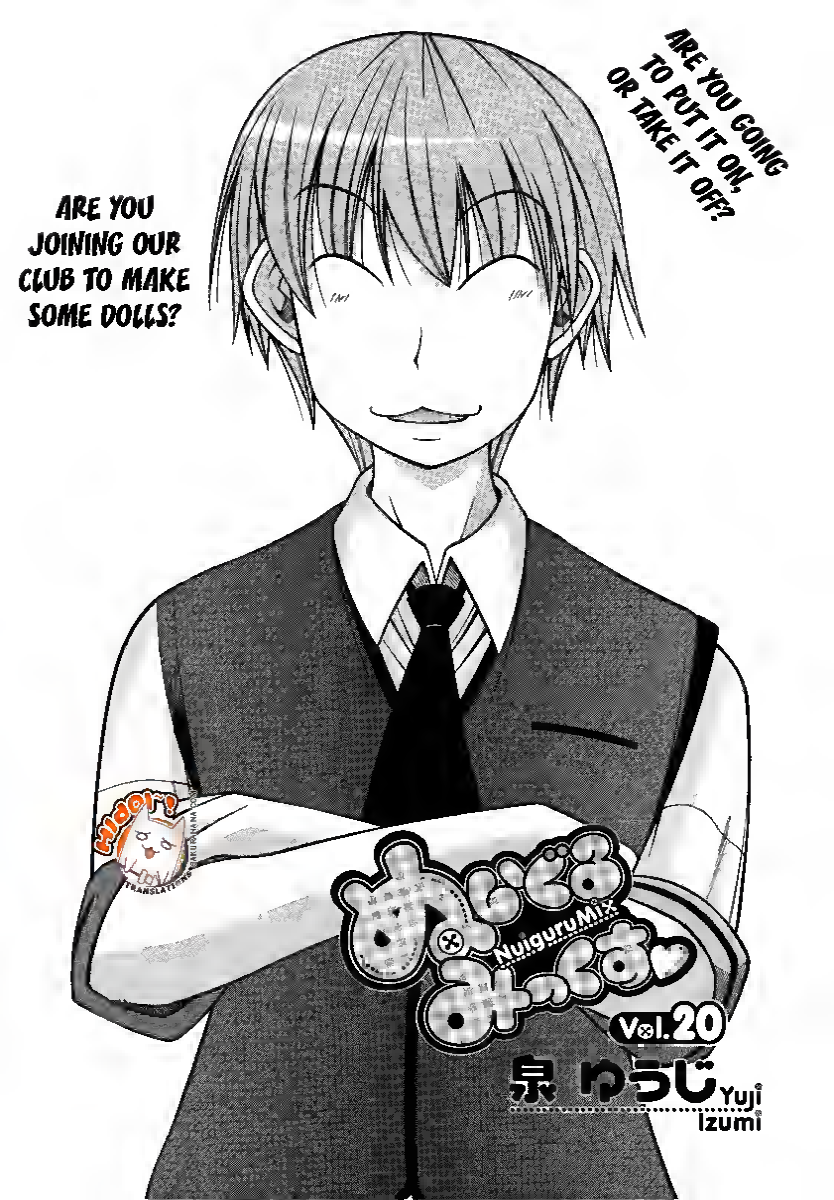
CONTINUING FROM THE PREVIOUS CHAPTER, KOUTA IS STILL STAYING IN IN THE SO CALLED OFFICIAL HANDICRAFTS CLUB
I YOTSUMORI KOUTA
WAS FORCED TO JOIN THE HANDICRAFTS CLUB AND I'VE BEEN PARTICIPATING IN IT'S VARIOUS ACTIVITIES
I THEN FOUND OUT THAT THE OTHER MEMBERS QUIT FROM THE CLUB
SO NOW ITS EXISTANCE IS IN DANGER.
MEANWHILE, I WAS REALLY SURPISED BECAUSE I FOUND OUT YAMTOME-SAN ACTUALLY HAS A GOOD SIDE.
SEEING HER BEING SO SERIOUS ABOUT THE CLUB'S FUTURE, I WANT TO HELP HER BUT...
I HAVE NO IDEA HOW TO GO ABOUT DOING JUST THAT.


ARE YOU GOING TO PUT IT ON, OR TAKE IT OFF?
ARE YOU JOINING OUR CLUB TO MAKE SOME DOLLS?
Hooray!
TRANSLATION NOTES AVAILABLE
Nuiguru M!x
Vol.20
泉 ゆうじ
Yuji Izumi

EH.....?
YOU WANT TO KNOW THE NAMES THOSE WHO QUIT THE CLUB?
カヤ
UH-HUH.
カヤ
I DON'T KNOW WHAT YOU'RE PLANING TO DO
BUT I HAVE NO OBLI-GATION TO TELL YOU!
AH--- I JUST KNEW SHE WOUL-DN'T TELL ME....
がっくり

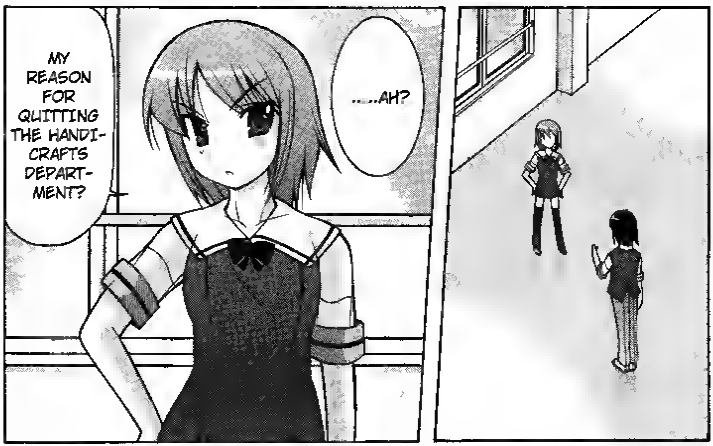
YO---

KOUTA.
YOU-
YOUSU-
UKE!
ITTO
ー!
...YEA,
I HAVE A
BIG PROBLEM
RIGHT NOW.
SORRY FOR
BOTHERING
YOU.

SO YOU'VE KNOWN HER A LONG TIME.
YOU KNOW, YAOTOME WAS ACTUALLY A PRETTY CHEERFUL PERSON BEFORE.
MY, THAT'S BECAUSE I WAS ONCE A MEMBER OF THE HANDICRAFT DEPARTMENT, YOU SEE.
I'VE ALWAYS BEEN THE WAY I AM, SO THAT SERIOUS GIRL AND I OFTEN GOT INTO ARGUEMENTS.
AH, I SEE ..
BECAUSE WE EACH HAD DIFFFERENT GOALS, I DECIDED TO QUIT THE CLUB
SHE'S BEEN HOSTILE TO OUR HAND-ICRAFT CLUB EVER SINCE ESPEC-IALLY NOW THAT WE'RE GROWING STRONGER BY THE DAY

SO THAT'S HOW IT IS
.....
BUT ... RIGHT NOW YAOTOME-SAN IS IN LOADS OF TROUBLE
EVEN THOUGH I CAN'T DO ANYTHING BIG, I STILL WISH I COULD HELP HER OUT.
YOU REALLY MEAN IT HUH... WELL I WAS ONE OF THE CAUSES TOO.
SO JUST ASK ME IF YOU NEED ANY OF HELP
AH, THAT'S RIGHT, YOUSUKE!
IF YOU WERE ONCE A MEMBER OF HER CLUB THEN.

...AS EXPECTED OF YOU-SUKE
HE KNOWS A LOT!
·2-B 清水真紀
·1-C 田中今日子
·1-A
HMM? THE PRESIDENT TOLD ME BEFORE IT'S FINE TO DO THIS.
..I THINK IT'S KIND OF WEIRD WHEN HE SAID THAT THOUGH.
·2-B 清水
THE FIRST ONE IS...


.....AH?
MY REASON FOR QUITTING THE HANDI-CRAFTS DEPART-MENT?

AH! FOR REAL? THANK YOU
IT'S OKAY .... I'LL TELL YOU.
...THE REASON FOR QUITTING THE HANDICRAFTS DEPARTMENT?
SINCE I'M A FRESHMEN, I JUST JOINED THAT CLUB THIS YEAR
WHEN I JOINED, IT ALL THE MALE MEMBERS HAD ALREADY QUITED THE CLUB AT THAT POINT.
AND THEN YAOTOME-SAN STARTED TREATING THE OTHER HANDICRAFTS CLUB AS HER ENEMY.
THEN SHE CHANGED INSTITUTED A NEW POLICY FOR THE HANDICRAFTS DEPARTMENT
WHAT POLICY ...?
THE HANDICRAFTS DEPARTMENT
IS TO STOP MAKING THINGS LIKE DOLLS.

I THINK SHE SAID SOMETHING LIKE IT'S CHILDISH TO MAKE THOSE THINGS.
BUT THERE WERE STILL MEMBERS WHO WANTED TO MAKE THEM.
BECAUSE OF THAT, THOSE MEMBERS GOT INTO ARGUEMENTS WITH YAOTOME-SAN, AND THEY ALL QUIT AFTER-WARDS.
I WAS ONE OF THEM TOO.
BUT I KINDA REG-RET,
THAT I CAN NO LONGER MAKE HANDI-CRAFTS TOGE-THER WITH YAOTOME-SAN.
I AM SURE YAO-TOME-SAN WILL BE SO PLEA-SED
WHEN SHE HEARS THIS.
THAN-KS FOR YOUR HELP
I'LL BE LEA-VING NOW.

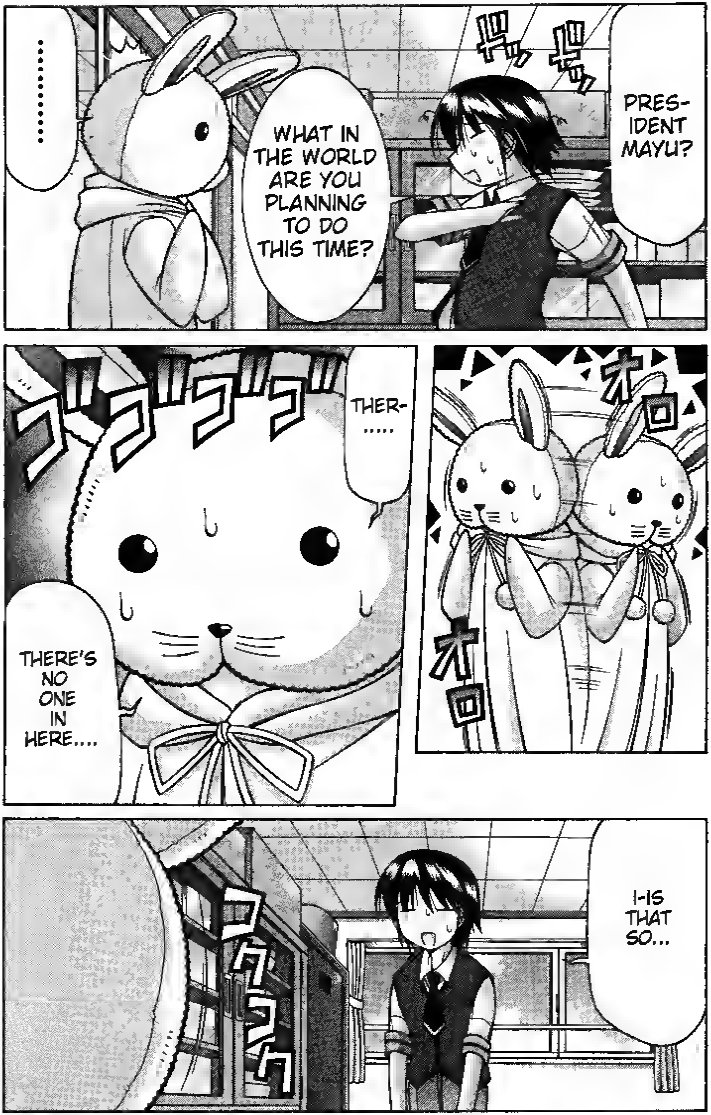
ALRIGHT ....!
AT LEAST NOW I KNOW EVERYONE'S FEELINGS ABOUT THIS ....
IT LOOKS LIKE HE'S WORK-ING HARD.
IT'S A GOOD THI-NG, I THI-NK.
HMM .....?
HUH?
AREN'T YOU EARLY.

ERM...
HOLD IT RIGHT THERE!
WHAT ARE YOU TRY-ING TO DO!?
STENCIL PATTERN ... ARE YOU PLANING TO MAKE A DOLL?
THIS IS VIOLATING OUR CLUB POLICY
DON'T YOU EVEN REALIZE THAT?
YEAH..... YOU'RE RIGHT BUT....
I STILL WANT TO TRY MAKING THIS DOLL....

JUST DO WHAT-EVER YOU WANT.
HMPH....
バタ-ン
.....
HMM....
THIS IS HARDER THAN I THOUGHT.

HE WILL SOON GIVE UP ON THIS ANY-WAY.
KO-UTA HAS BE-EN TRY-ING HIS BEST.
SIN-CE THAT TIME
I JUST CAN'T DO IT.
AH...
I KNEW IT, THERE'S NO WAY I CAN FINISH THIS...
IT'S IMPOSS-IBLE FOR ME.....
……?

I WONDER WHO THAT MAY BE..... YAOTOME-SAN JUST WENT HOME A MOMENT AGO.
CO-COMING .....
ヒッ
WAH!!


PRES-IDENT MAYU?
WHAT IN THE WORLD ARE YOU PLANNING TO DO THIS TIME?
.....
I-IS THAT SO...
THER-.....
THERE'S NO ONE IN HERE....

E-EH!?
REA-REA-LLY!?
DO YOU WANT ME TO
TEACH YOU... HOW TO MAKE A DOLL?
I SEE NOW. IF IT'S RABBIT-SAN, THEN IT'D BE OKAY AS LONG SHE'S NOT FROM THE CLUB
チラ
PRES-IDENT, YOU-'RE A GREAT HELP

I- IT'S NOT PRESIDENT MAYU!?
DON-DON'T TELL ME AYANO-SAN'S IN THERE!?
ゴゴゴゴゴ
ズッ
?
N- NO, NOTHING AT ALL!!
COMING HERE DISGUISED LIKE THAT, AYANO-SAN IS DOING IT ALL FOR ME
ALRIGHT .... I DEFIIN-ITELY HAVE TO WORK HARDER!
じぃぃ

...SEEMS LIKE THAT COSTUME KINDA HINDERS HER MOVE-MENTS.
ゴッゴッ
KY-AA!?
LOO-LOOK OUT!!

THA-
THAT
WAS
CLOSE.
ふう…
THAN-
THANK
YOU.
....H-
HEY,
I'M JUST
TALKING
TO
MYSELF.....
BUT CAN YOU
AT LEAST
HEAR ME
OUT...?

IT-'S ABOUT.... LAST TIME. THE ONE WHEN I WAS HIDDEN INSIDE YAOTOME-SAN'S CLOTHES.
MAYBE YOU WON'T BELIEVE WHAT I'M ABOUT TO TELL- _YOU BUT
THAT TIME I.... KINDA LOST MY CONSCIOUSNESS.
MAYBE IT'S BECAUSE SOMEONE WAS COMING, -THAT'S WHY YAOTOME-SAN JUST HID ME QUICKLY AND.....
IT'S NOT LIKE YAOTOME-SAN AND I HAVE THAT KIND OF SPECIAL RELATIO-NSHIP..... IT'S ALL JUST A MISUNDER STANDING....
ｸﾙｯ
ﾄｯ

UM-MM.. HEY
AYA-..... RAB-BIT-SAN.
EH!?
ぎゅ
ぎゅ
ぎゅっ
ハミハミ
ぽん

AND THAT.... WITH YAO-TOME-SAN...
I JUST DID THE SAME THING NOW.... RIGHT?
SH-SH-SHE'S NAK-ED!?
IT .... IT'S NOT-THING.
BUT I THINK, THAT PERSON WILL SURELY.... UNDER-STAND.
EH .....?

REA-REA-LLY?
THAT'S GRE-AT!
WHEN I THINK OF HOW BOLD RABBIT-SAN WAS JUST A WHILE AGO...
I FEEL IT, YOUR HEART IS BEAT-ING VERY FAST...
AH!!
AH-, SO TH-AT'S HOW IT IS.
RA-RABBIT-SAN CAN BE REALLY BOLD SOMETIMES WHEN NEEDED

A SLIGHTLY UNIQUE RELATIONSHIP FOR THE THREE OF THEM. IS THEIR RELATIONSHIP BECOMING CLOSE VERY FAST?

OKAY, LET'S CONTINUE MAKING THIS DOLL.
YEAH, LET'S DO IT!
NOW THAT KOUTA-KUN HAS SOLVED THE MISUNDERSTANDING WITH AYANO-SAN, CAN HE SOLVE THE PROBLEM YAOTOME-SAN IS HAVING?

3月号につづく

AH, WAIT UP ....
ANY-WAY I'M LEA-VING.
WHY THE HECK SHOULD I TELL YOU THAT?
SIMPLY BECAUSE IT WAS BORING
MY REASON FOR QUITING-?
THAT'S OKAY RIGHT? YEAH THAT'S ALL-!

I DON'T THINK THIS IS GOING TO GO WELL.
ONE PERSON LEFT ...
1-A
COME TO THINK OF IT ....
IF YOU'RE ASKED THAT QUESTION BY A COMPLETE STRANGER...
はあ！
KASHIWABA-SAN! A SENPAI FROM 2ND YEAR IS LOOKING FOR YOU
KASHIWA-BA-SAN IS IT?
I AM YOTSUMORI KOUTA FROM 2ND YEAR
I JUST WANT TO DISCUSS SOMETHING WITH YOU
HE-HELLO ....
AH ....

Hidoi Translators

HEY THERE, POETIC AGAIN :3. FIRST THINGS FIRST, I'D LIKE TO SAY WELCOME AND GOODBYE TO GIRLSTAR! GIRLSTAR TYPESETTED THIS CHAPTER BUT HAD TO LEAVE DUE TO PERSONAL REASONS. ANWHO AGAIN MY TYPICAL RANT. WE HIDOI~! TRANSLATORS ARE LOOKING FOR MORE TYPESETTERS AND CLEANERS, SEEING AS MOST OF OUR STAFF IS ABSENT FOR ONE REASON FOR ANOTHER. SO APPLY AT OUR FORUMS OR COME ON TO IRC AND CHAT WITH ANY ONE OF THE STAFF, WE'RE GLAD TO HELP. ANYWHO, HOW TO FILL UP THIS SPACE.... I KNOW! I'LL JUST GO CHAT ON IRC LIKE YOU GUYS SHOULD! I'M A GENIUS. ANYWAYS GUYS CHECK OUT OUR OTHER RELEASES, OR VISIT OUR FORUMS :P

ENJOY OUR LABOUR OF LOVE :P

IRC.IRCHIGHWAY.NET
#SAKURAHANA

WELPS,
~HIDOI TRANSLATORS

CLEANER: POETIC
TYPESETTER: GIRLSTAR
TRANSLATOR: KINTOKI
Q.C: ETERNAL WIND

WWW.SAKURAHANA.COM